

# GEDICHT DES MONATS - SEPTEMBER 2023

Άννα Γρίβα | Anna Griva

## Προορισμός

Ψάχνω Αργοναύτες ν' αρμενίζουν  
πάνω σε τσόφλια από καρύδι  
κι όταν τους τρώγω έναν έναν  
να φέγγει μέσα μου η Κολχίδα  
και της μνήμης το άγριο δέρας.

Ψάχνω μια αυλή που να βαραίνει  
το ατίθασο κεφάλι μου  
να 'χει πορτούλα σιδερένια  
τοίχο από πέτρα  
και το κλειδί στραβό  
και ξεδοντιάρικο.

Ψάχνω τη διδυμη αδερφή μου  
για ν' ανταλλάξουμε ζωές.  
Έτσι κανείς δε θα με δει  
όταν θα φεύγω απ' τον φεγγίτη  
για να δεθώ τον μαύρο ίσκιο μου.

## Bestimmung

Ich suche Argonauten  
die in Nußschalen segeln  
und wenn ich sie nacheinander esse  
dass Kolchis in mir leuchtet  
und das wilde Vlies meiner Erinnerung

Ich suche einen Hof  
Der meinen unbändigen Kopf beschwert  
Und eine eiserne Pforte hat  
Eine Mauer aus Stein  
Einen krummen Schlüssel  
Mit brüchigem Bart

Ich suche meine Zwillingsschwester  
Damit wir unsere Leben tauschen  
So wird mich niemand sehen  
Wenn ich aus dem Dachfenster gleite  
Mich meinem schwarzen Schatten zu verbinden.

Anna Griva ist wirklich eine Entdeckung. In Athen geboren, übersetzt sie italienische Literatur der Renaissance und unterrichtet Kreatives Schreiben an der Offenen Universität dort. In ihren vier bislang veröffentlichten Gedichtbänden erweist sie sich als Meisterin ganz unterschiedlicher Arten poetischen Sprechens.

